



Manual utilizare
Reductor presiune apa cu filtru si reglaj fin Evosanitary
User manual
Evosanitary water pressure reducer with filter and fine adjustment
Manuale d'uso
Riduttore di pressione dell'acqua con filtro e regolazione fine Evosanitary
Manual de usuario
Reductor de presión de agua con filtro y ajuste fino Evosanitary
Használati útmutató
Evosanitary víznyomáscsökkentő szűrővel és finomszabályozással
Εγχειρίδιο χρήσης
Μειωτής πίεσης νερού Evosanitary με φίλτρο και λεπτή ρύθμιση
Ръководство за употреба
Редуктор за налягане на водата с филтър и фино регулиране Evosanitary
Bedienungsanleitung
Evosanitary Wasserdruckminderer mit Filter und Feineinstellung
Manuel d'utilisation
Réducteur de pression d'eau avec filtre et réglage fin Evosanitary
Manual do utilizador
Redutor de pressão de água com filtro e regulação fina Evosanitary



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOSANITARY, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului.

Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor, a inundatiilor si/sau a ranirilor personale.

Reductorul de presiune este destinat reducerii si mentinerii presiunii apei la o valoare reglata, asigurand o presiune stabila in instalatie si protejand echipamentele si componentele acesteia impotriva suprapresiunii.

Caracteristici principale:

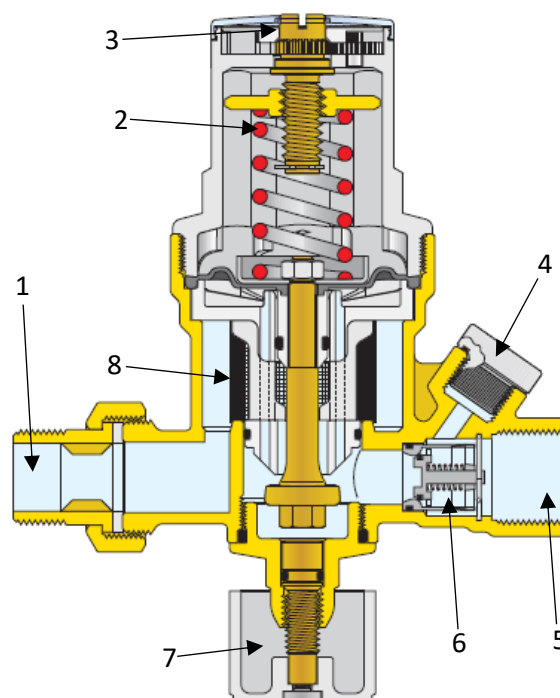
- **Reglarea presiunii:** Permite ajustarea presiunii de iesire in intervalul prestabilit, in functie de cerintele instalatiei.
- **Stabilizarea presiunii:** Reduce presiunea apei de la intrare si mentine presiunea de iesire la valoarea setata, in limitele de functionare ale produsului.
- **Robinet manual de inchidere integrat:** Permite oprirea alimentarii cu apa direct de la baza reductorului.
- **Protectie antiretur:** Clapeta de sens incorporata in corp impiedica refluxul apei din instalatie catre reseaua de alimentare cu apa.

Specificatii tehnice:

Dimensiune filet	1/2" F x 1/2" M
Presiune maxima	16 Bar
Sensibilitate de functionare	0.05 Bar
Reglarea presiunii	1-4 Bar
Temperatura maxima	100°C
Racord manometru	1/4" F
Debit maxim	1.8 m ³ /h

Componente:

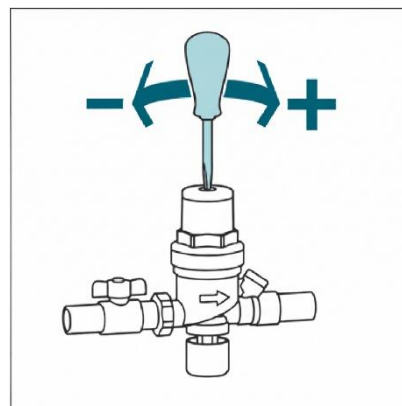
1. Racord de intrare
2. Arc
3. Surub de reglaj
4. Racord manometru ¼ F
5. Racord de iesire
6. Supapa de sens
7. Robinet deschidere
8. Sita filtrare



Pentru a regla reductorul de presiune Evosanitary, rotiți șurubul (3):

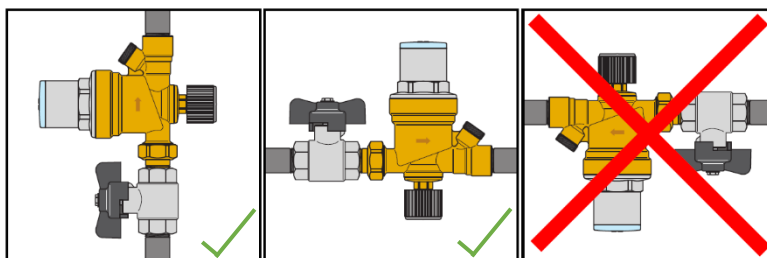
- Spre + (în sensul acelor de ceasornic) = pentru a crește presiunea
- Spre - (în sens invers acelor de ceasornic) = pentru a reduce presiunea

Presiunea din instalație poate fi verificată direct pe manometru.



Montarea și utilizarea reductorului de presiune

Montaj: Reductorul de presiune Evosanitary se montează respectând sensul de circulație a apei, marcat printr-o săgeată pe corpul acestuia. Poziția poate fi verticală sau orizontală, dar nu se recomandă montarea cu corpul răsturnat (cu partea superioară în jos), pentru că astfel se pot depune impurități pe membrană.

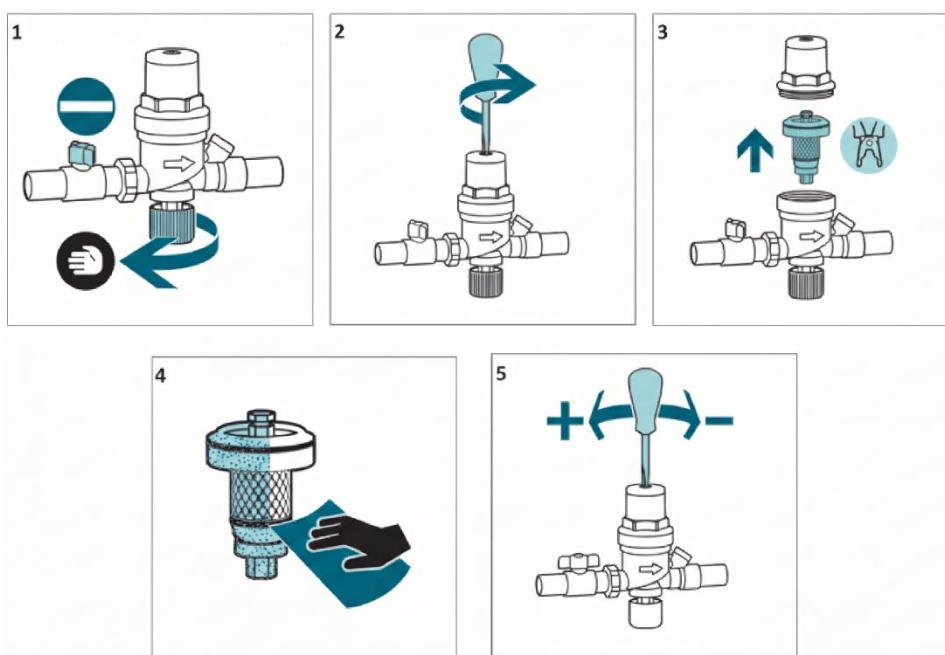


Întreținere

(fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5)

Pentru curățarea și verificarea periodică a cartușului, urmați pașii de mai jos:

1. Închideți alimentarea reductorului și deschideți selectorul inferior.
2. Desfaceți complet șurubul de reglaj.
3. Îndepărtați capacul și extrageți cartușul cu ajutorul unui patent, având grijă să nu deteriorați componentele.
4. Verificați și curățați cartușul, apoi montați-l la loc.
5. Reglați din nou reductorul pentru a-l readuce la parametrii de funcționare.



Thank you for purchasing this EVOSANITARY product, manufactured according to the highest safety and operating standards.



Warning! For your safety, please read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shocks, fires, floods, and/or personal injury.

The pressure reducer is intended to reduce and maintain the water pressure at a regulated value, ensuring a stable pressure in the installation and protecting its equipment and components against overpressure.

Main features:

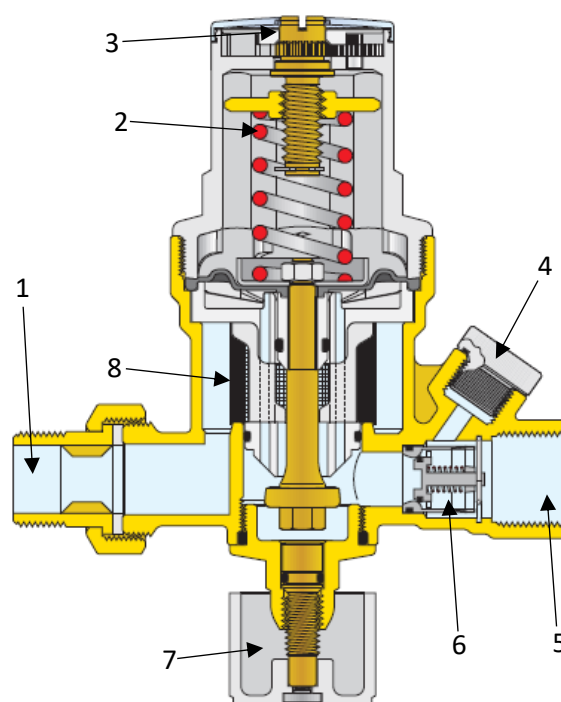
- **Pressure adjustment:** Allows the outlet pressure to be adjusted within the preset range, depending on the requirements of the installation.
- **Pressure stabilization:** Reduces the inlet water pressure and keeps the outlet pressure at the set value, within the operating limits of the product.
- **Integrated manual shut-off valve:** Allows the water supply to be switched off directly from the base of the reducer.
- **Anti-Return Protection:** The flap incorporated in the body prevents the backflow of water from the installation to the drinking water supply network.

Technical specifications:

Thread size	1/2"F x 1/2"M
Maximum pressure	16 Bar
Operating sensitivity	0.05 Bar
Pressure regulation	1-4 Bar
Maximum temperature	100°C
Pressure gauge fitting	1/4"F
Maximum flow rate	1.8 m ³ /h

Component:

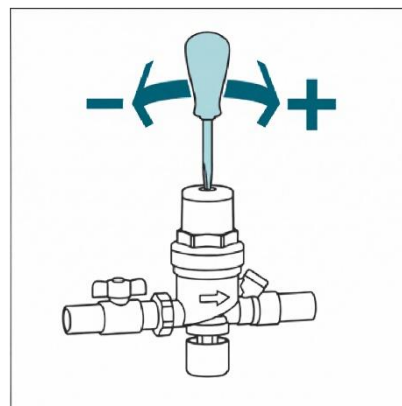
1. Inlet connection
2. Arc
3. Adjusting screw
4. Pressure gauge fitting 1/4 F
5. Outlet connection
6. Meaning Valve
7. Opening valve
8. Filter sieve



To adjust the Evosanitary pressure reducer, turn the screw (3):

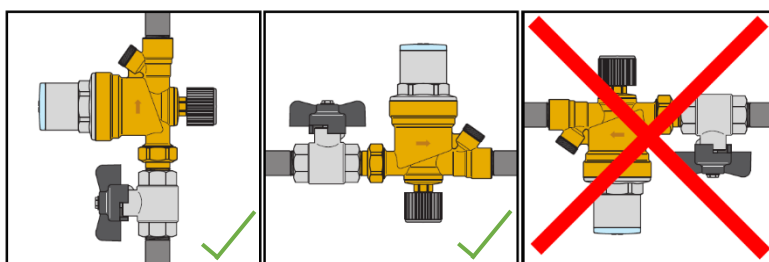
- Towards + (clockwise) = to increase the pressure
- Towards - (counterclockwise) = to reduce pressure

The pressure in the installation can be checked directly on the pressure gauge.



Installation and use of the pressure reducer

Mounting: The Evosanitary pressure reducer is mounted respecting the direction of water circulation, marked by an arrow on its body. The position can be vertical or horizontal, but it is not recommended to mount with the body upside down (with the top down), because this way impurities can be deposited on the membrane, and it becomes less sensitive to small pressure variations.

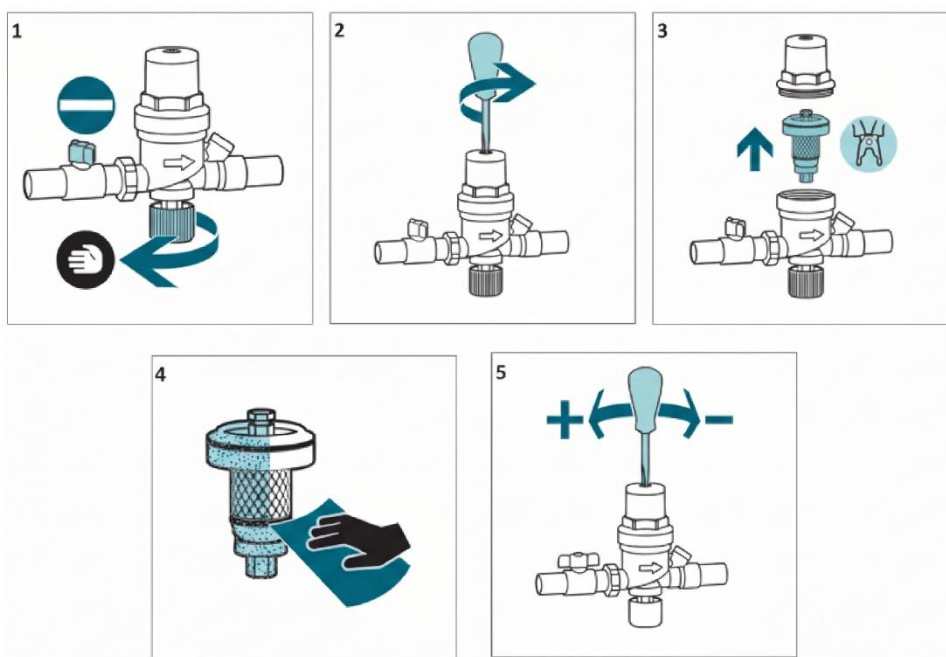


Maintenance

(fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5)

For regular cartridge cleaning and checking, follow the steps below:

1. Turn off the reducer power and open the bottom selector.
2. Fully unscrew the adjusting screw.
3. Remove the cap and remove the cartridge with the help of a patent, taking care not to damage the components.
4. Check and clean the cartridge, then mount it back on.
5. Adjust the reducer again to return it to operating parameters.



Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOSANITARY, prodotto secondo i più alti standard di sicurezza e operatività.



Attenzione! Per la vostra sicurezza, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'attrezzatura. Il mancato rispetto di queste regole può causare scosse elettriche, incendi, alluvioni e/o lesioni personali.

Il riduttore di pressione è pensato per ridurre e mantenere la pressione dell'acqua a un valore regolato, garantendo una pressione stabile nell'impianto e proteggendo le sue apparecchiature e i componenti dalla sovrappressione.

Caratteristiche principali:

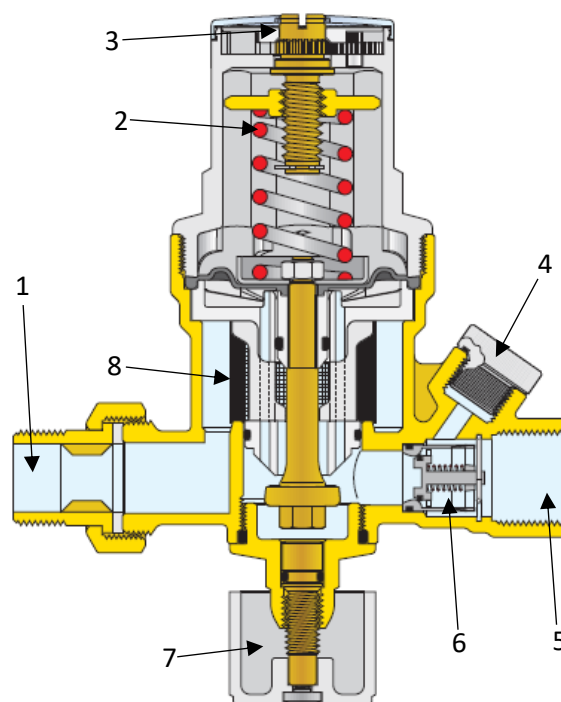
- **Regolazione della pressione:** Permette di regolare la pressione di uscita all'interno dell'intervallo preimpostato, a seconda delle esigenze dell'installazione.
- **Stabilizzazione della pressione:** Riduce la pressione dell'acqua in ingresso e mantiene la pressione di uscita al valore stabilito, entro i limiti operativi del prodotto.
- **Valvola di chiusura manuale integrata:** Permette di interrompere direttamente l'alimentazione idrica dalla base del riduttore.
- **Protezione anti-ritorno:** Il lembo incorporato nel corpo impedisce il reflusso d'acqua dall'impianto alla rete di approvvigionamento idrico potabile.

Specifiche tecniche:

Dimensione del filo	1/2"F x 1/2"M
Pressione massima	16 Bar
Sensibilità operativa	0,05 Bar
Regolazione della pressione	Bar 1-4
Temperatura massima	100°C
Collegamento manometro	1/4"F
Portata massima	1,8 m ³ /h

Componente:

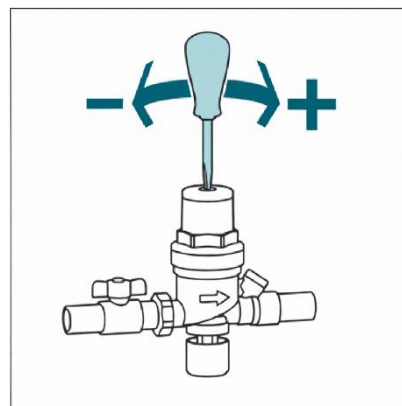
1. Collegamento con l'ingresso
2. Arco narrativo
3. Avvite di regolazione
4. Attacco manometro 1/4 F
5. Collegamento alla presa
6. Valvola del significato
7. Valvola di apertura
8. Setaccio filtro



Per regolare il riduttore di pressione Evosanitary, gira la vite (3):

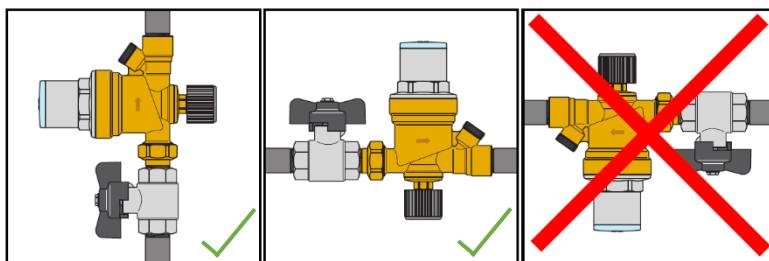
- Verso + (in senso orario) = aumentare la pressione
- Verso - (in senso antiorario) = per ridurre la pressione

La pressione nell'impianto può essere controllata direttamente sul manometro.



Installazione e utilizzo del riduttore di pressione

Montaggio: Il riduttore di pressione Evosanitary è montato rispetto alla direzione di circolazione dell'acqua, segnata da una freccia sul corpo. La posizione può essere verticale o orizzontale, ma non è consigliata montarla con il corpo capovolto (con la parte superiore verso il basso), perché in questo modo le impurità possono essere depositate sulla membrana e diventa meno sensibile a piccole variazioni di pressione.

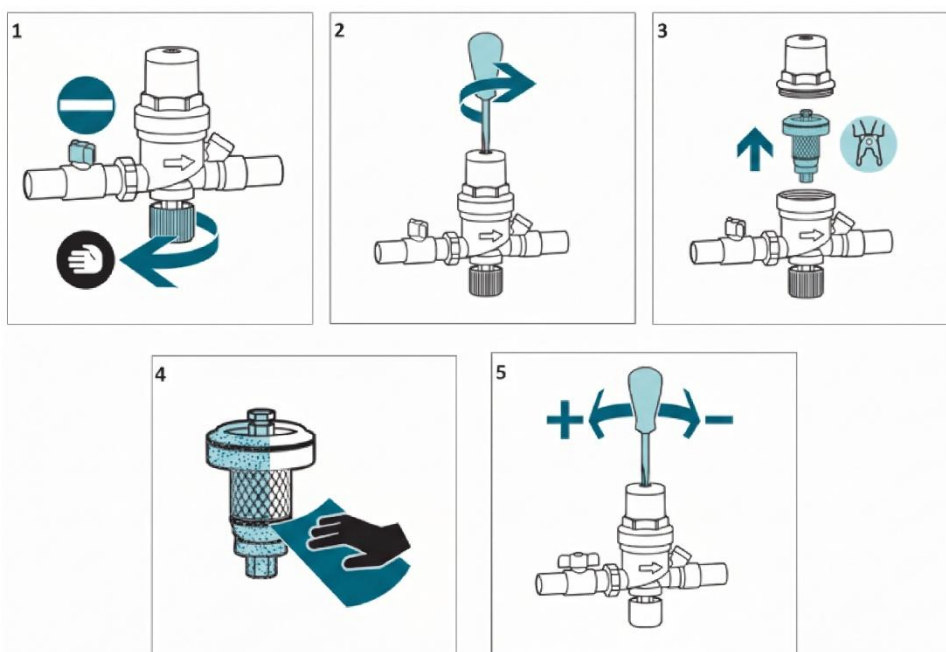


Manutenzione

(fig. 1-2 - 3 - 4 - 5)

Per una pulizia e controllo regolari delle cartucce, segui i passaggi seguenti:

1. Spegni l'alimentazione del riduttore e apri il selettore inferiore.
2. Svitare completamente la vite di regolazione.
3. Rimuovere il tappo e rimuovere la cartuccia con l'aiuto di un brevetto, facendo attenzione a non danneggiare i componenti.
4. Controlla e pulisci la cartuccia, poi rimontala.
5. Regolare nuovamente il riduttore per riportarlo ai parametri operativi.



Gracias por adquirir este producto EVOSANITARY, fabricado según los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.



¡Advertencia! Por tu seguridad, por favor lee atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. No seguir estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios, inundaciones y/o lesiones personales.

El reductor de presión está diseñado para reducir y mantener la presión del agua a un valor regulado, asegurando una presión estable en la instalación y protegiendo su equipo y componentes contra la sobrepresión.

Características principales:

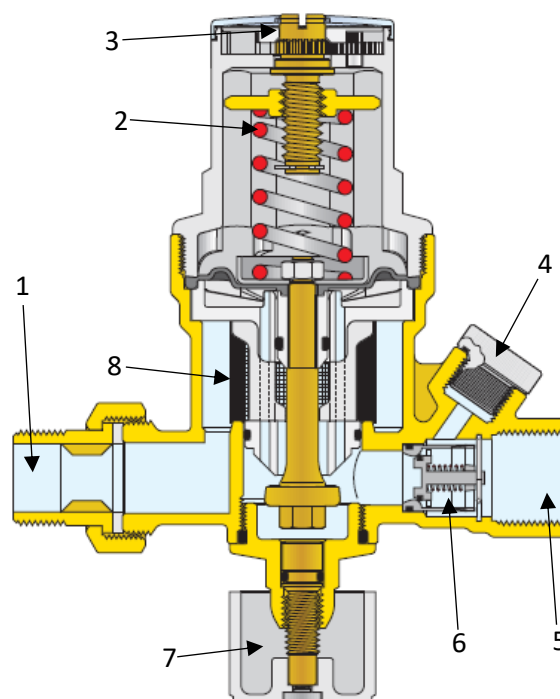
- **Ajuste de presión:** Permite ajustar la presión de salida dentro del rango preestablecido, dependiendo de los requisitos de la instalación.
- **Estabilización de presión:** Reduce la presión del agua de entrada y mantiene la presión de salida en el valor establecido, dentro de los límites operativos del producto.
- **Válvula de cierre manual integrada:** Permite cortar el suministro de agua directamente desde la base del reductor.
- **Protección antirretorno:** La solapa incorporada en el cuerpo evita el refluo de agua desde la instalación hacia la red de suministro de agua potable.

Especificaciones técnicas:

Tamaño del hilo	1/2" F x 1/2" M
Presión máxima	16 compás
Sensibilidad de funcionamiento	0,05 Bar
Regulación de presión	Barra 1-4
Temperatura máxima	100°C
Conector de manómetro	1/4" F
Caudal máximo	1,8 m ³ /h

Componente:

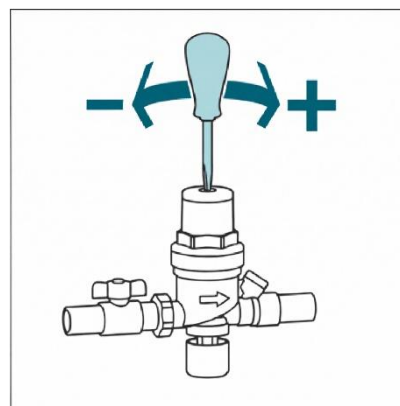
1. Conexión de entrada
2. Arco
3. Tornillo de ajuste
4. Conector de manómetro 1/4 F
5. Conexión de enchufe
6. Válvula de significado
7. Válvula de apertura
8. Tamiz de filtro



Para ajustar el reductor de presión Evosanitary, gira el tornillo (3):

- Hacia + (en sentido horario) = aumentar la presión
- Hacia - (en sentido antihorario) = reducir la presión

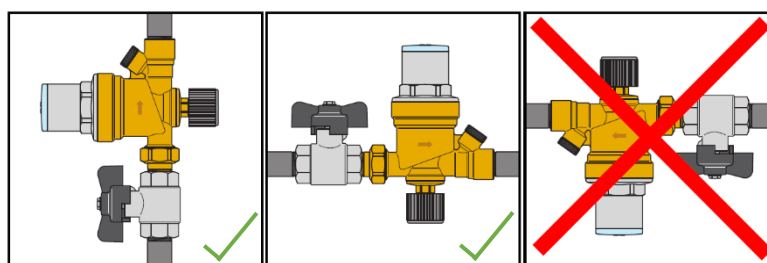
La presión en la instalación puede comprobarse directamente en el manómetro.



Instalación y uso del reductor de presión

Montaje: El reductor de presión Evosanitary se monta respetando la dirección de circulación del agua, marcada por una flecha en su cuerpo.

La posición puede ser vertical u horizontal, pero no se recomienda montar el cuerpo boca abajo (con la parte superior hacia abajo), porque así se pueden depositar impurezas en la membrana, y se vuelve menos sensible a pequeñas variaciones de presión.

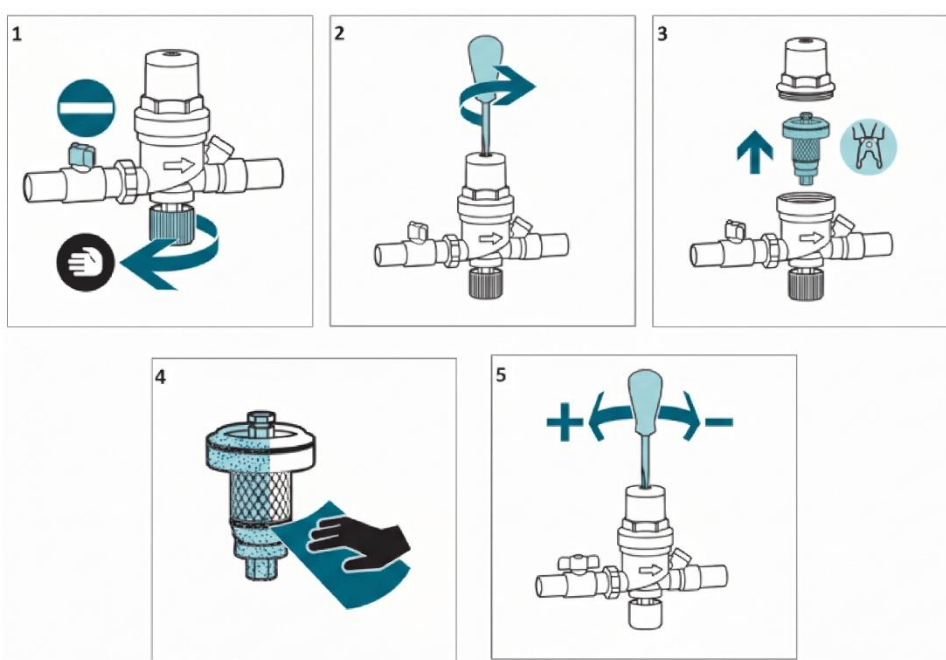


Mantenimiento

(fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5)

Para la limpieza y revisión regular de los cartuchos, sigue los pasos siguientes:

1. Apaga la alimentación del reductor y abre el selector inferior.
2. Desatornilla completamente el tornillo de ajuste.
3. Quitar la tapa y quitar el cartucho con la ayuda de una patente, cuidando de no dañar los componentes.
4. Revisa y limpia el cartucho, luego vuelve a montarlo.
5. Ajustar el reductor de nuevo para devolverlo a los parámetros de funcionamiento.



Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOSANITARY terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványok szerint gyártanak.



Figyelem! A biztonságod érdekében kérjük, olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat, mielőtt használná a felszerelést. Ezeknek a szabályoknak a betartása elektromos sokkhoz, tüzekhez, árvizekhez és/vagy személyi sérüléshez vezethet.

A nyomáscsökkentő célja, hogy szabályozott értéken csökkentse és fenntartsa a víznyomást, biztosítva a stabil nyomást a telepítésben, és megvédve berendezését és alkatrészeit a túlnyomástól.

Főbb jellemzők:

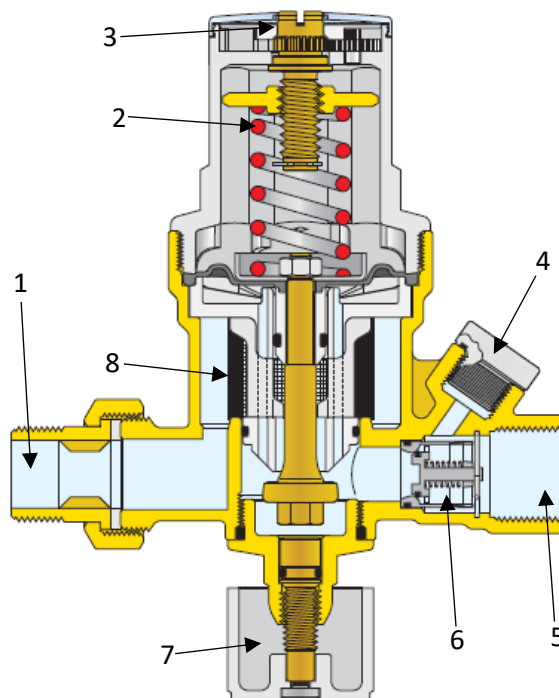
- **Nyomás beállítása:** Lehetővé teszi, hogy a kimeneti nyomás a beállított tartományon belül legyen a telepítés követelményeitől függően.
- **Nyomásstabilizálás:** Csökkenti a bemeneti víz nyomását, és a kifolyó nyomást a beállított értéken tartja, a termék működési határain belül.
- **Integrált kézi elzáró szelep:** Lehetővé teszi, hogy a vízellátás közvetlenül a redukáló aljáról lekapcsolja.
- **Visszatérés-ellenes védelem:** A testbe beépített lepeny megakadályozza a víz visszaáramlását a telepítésből az ivóvíz-ellátó hálózatba.

Műszaki specifikációk:

Szálméret	1/2" F x 1/2" M
Maximális nyomás	16 Bar
Működési érzékenység	0,05 Bar
Nyomásszabályozás	1-4 Bar
Maximális hőmérséklet	100°C
Nyomásmérő csatlakozó	1/4" F
Maximális áramlási sebesség	1,8 m³/h

Komponens:

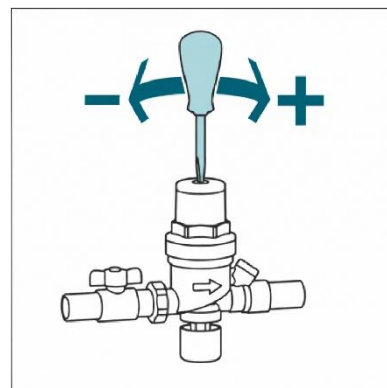
1. Bemeneti kapcsolat
2. Történetszál
3. Csavar állító
4. Nyomásmérő csatlakozó 1/4 F
5. Kimeneti csatlakozás
6. Jelentés: Szelep
7. Nyitó szelep
8. Szűrőszite



Az Evosanitáris nyomáscsökkentő beállításához fordítsd el a csavart (3):

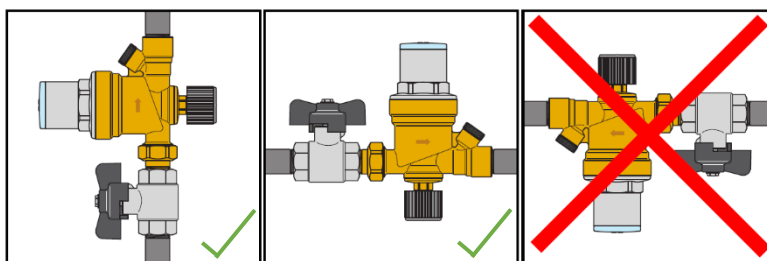
- + irányba (az óramutató járásával megegyező irányban) = a nyomás növelése érdekében
- Irányba - (az óramutató megegyezésével ellentétes irányba) = a nyomás csökkentése

A beszerelésben lévő nyomás közvetlenül a nyomásmérőn ellenőrizhető.



A nyomáscsökkentő telepítése és használata

Rögzítés: Az evosanitáris nyomáscsökkentő a vízkeringés irányának megfelelően van felszerelve, amelyet egy nyíl jelöl a testén. A pozíció lehet függőleges vagy vízszintes, de nem ajánlott fejjel lefelé (a felső rész lefelé) szerelni, mert így szennyeződések lerakódhatnak a membránra, és kevésbé lesz érzékeny a kis nyomásváltozásokra.

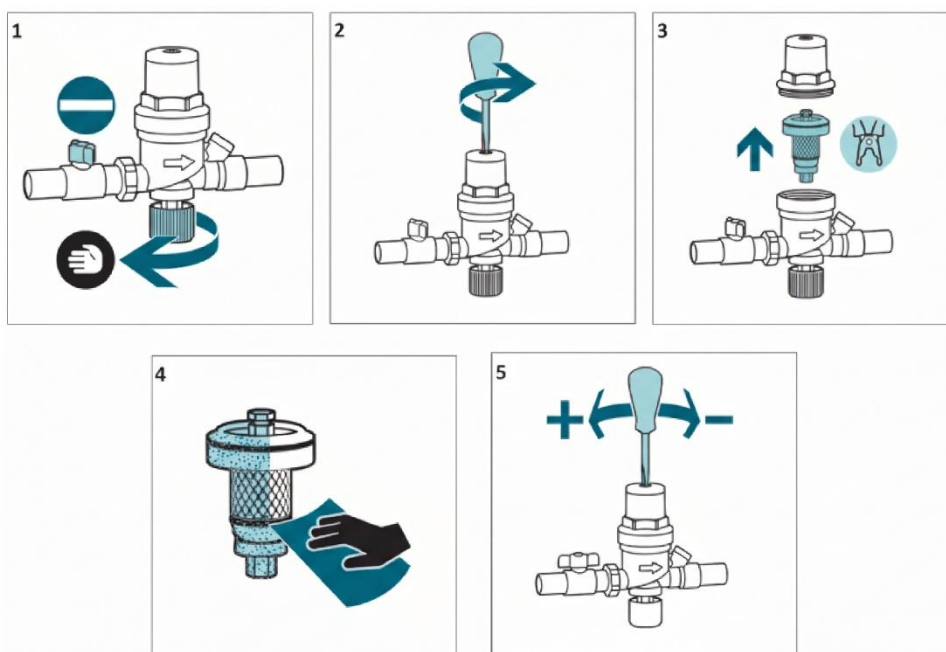


Karbantartás

(ábra: 1-2 - 3 - 4 - 5)

A rendszeres karbantartáshoz és ellenőrzéshez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsold ki a redukció teljesítményt, és nyisd ki az alsó választót.
2. Teljesen csavarja le a szabálysabályzót.
3. Vedd le a kupakot és vedd le a kazettát szabadalom segítségével, ügyelve arra, hogy ne sérüljön meg az alkatrészek.
4. Ellenőrizd és tisztítsa meg a kazettát, majd visszaszerelje.
5. Állítsd be újra a redukciót, hogy visszaállítsd az üzemi paramétereket.



Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν ENOHYGIENE, κατασκευασμένο σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας.



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιές, πλημμύρες ή/και τραυματισμό.

Ο μειωτήρας πίεσης προορίζεται να μειώσει και να διατηρήσει την πίεση του νερού σε ρυθμιζόμενη τιμή, διασφαλίζοντας σταθερή πίεση στην εγκατάσταση και προστατεύοντας τον εξοπλισμό και τα εξαρτήματά της από υπερπίεση.

Κύρια χαρακτηριστικά:

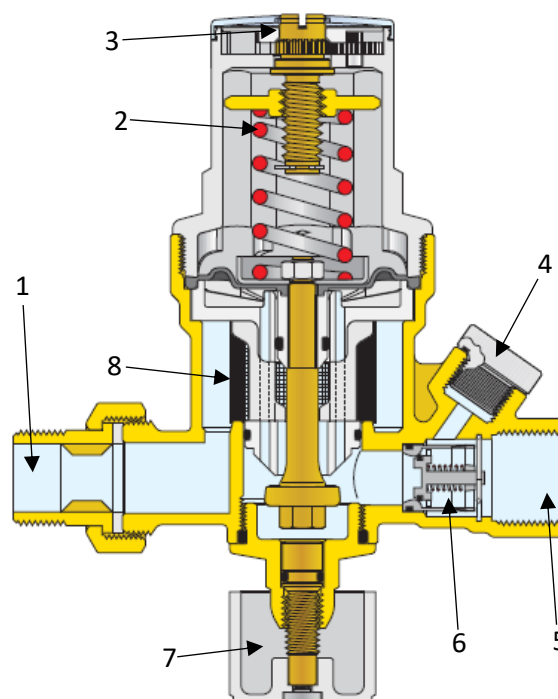
- **Ρύθμιση πίεσης:** Επιτρέπει τη ρύθμιση της πίεσης εξόδου εντός του προκαθορισμένου εύρους, ανάλογα με τις απαιτήσεις της εγκατάστασης.
- **Σταθεροποίηση πίεσης:** Μειώνει την πίεση του νερού εισόδου και διατηρεί την πίεση εξόδου στην καθορισμένη τιμή, εντός των ορίων λειτουργίας του προϊόντος.
- **Ενσωματωμένη χειροκίνητη βαλβίδα διακοπής:** Επιτρέπει την απενεργοποίηση της παροχής νερού απευθείας από τη βάση του μειωτήρα.
- **Προστασία κατά της επιστροφής:** Το πτερύγιο που είναι ενσωματωμένο στο σώμα εμποδίζει την αντίστροφη ροή του νερού από την εγκατάσταση στο δίκτυο παροχής πόσιμου νερού.

Τεχνικές προδιαγραφές:

Μέγεθος νήματος	1/2"Φ x 1/2"Μ
Μέγιστη πίεση	16 Μπαρ
Ευαισθησία λειτουργίας	0.05 Μπαρ
Ρύθμιση πίεσης	1-4 Μπαρ
Μέγιστη θερμοκρασία	100°Γ
Εξάρτημα μανόμετρου	1/4"Φ
Μέγιστος ρυθμός ροής	1,8 m ³ /ώρα

Συστατικό:

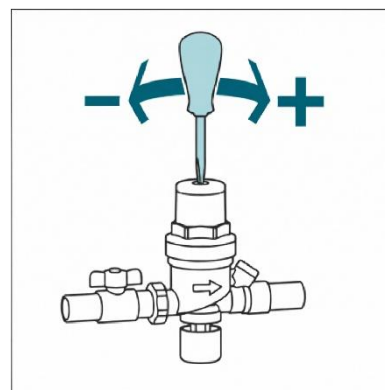
1. Σύνδεση εισόδου
2. Τόξο
3. Βίδα ρύθμισης
4. Εξάρτημα μανόμετρου 1/4 F
5. Σύνδεση πρίζας
6. Σημασία Βαλβίδα
7. Βαλβίδα ανοίγματος
8. Φίλτρο κόσκινο



Για να ρυθμίσετε τον μειωτήρα πίεσης Enohygiene, γυρίστε τη βίδα (3):

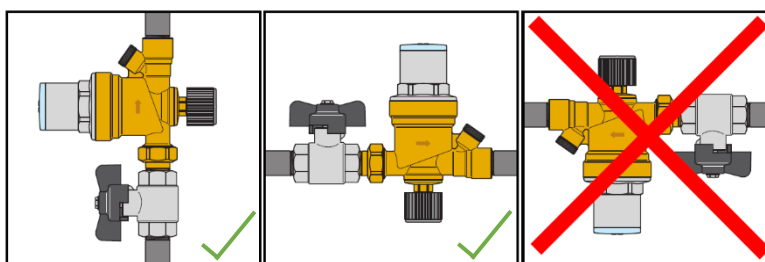
- Προς + (δεξιόστροφα) = για αύξηση της πίεσης
- Προς - (αριστερόστροφα) = για μείωση της πίεσης

Η πίεση στην εγκατάσταση μπορεί να ελεγχθεί απευθείας στο μανόμετρο.



Εγκατάσταση και χρήση του μειωτήρα πίεσης

Βάση: Ο μειωτήρας πίεσης Enosanitary είναι τοποθετημένος τηρώντας την κατεύθυνση της κυκλοφορίας του νερού, που σημειώνεται με ένα βέλος στο σώμα του. Η θέση μπορεί να είναι κάθετη ή οριζόντια, αλλά δεν συνιστάται η τοποθέτηση με το σώμα ανάποδα (με την κορυφή προς τα κάτω), γιατί με αυτόν τον τρόπο μπορούν να εναποτεθούν ακαθαρσίες στη μεμβράνη και γίνεται λιγότερο ευαίσθητη σε μικρές διακυμάνσεις πίεσης.

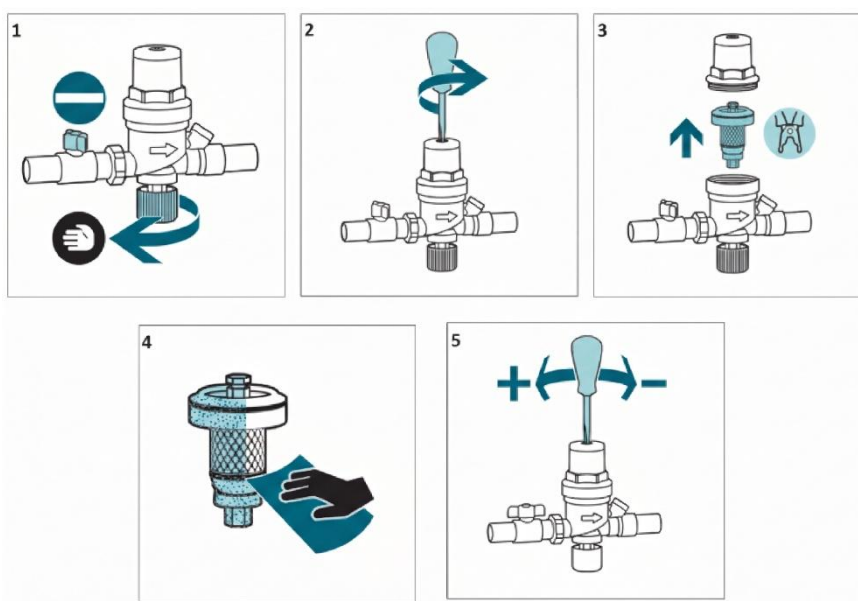


Συντήρηση

(εικ. 1 - 2 - 3 - 4 - 5)

Για τακτικό καθαρισμό και έλεγχο της κασέτας, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία του μειωτήρα και ανοίξτε τον κάτω επιλογέα.
2. Ξεβιδώστε πλήρως τη βίδα ρύθμισης.
3. Αφαιρέστε το καπάκι και αφαιρέστε το φυσίγγιο με τη βοήθεια διπλώματος ευρεσιτεχνίας, προσέχοντας να μην καταστρέψετε τα εξαρτήματα.
4. Ελέγξτε και καθαρίστε την κασέτα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την ξανά.
5. Ρυθμίστε ξανά τον μειωτήρα για να τον επαναφέρετε στις παραμέτρους λειτουργίας.



Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOCАНИТАРЕН, произведен според най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.



Внимание! За ваша безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до електрически удари, пожари, наводнения и/или лични наранявания.

Редукционерът на налягането е предназначен да намалява и поддържа водното налягане на регулирана стойност, осигурявайки стабилно налягане в инсталацията и предпазвайки оборудването и компонентите от свръхналягане.

Основни характеристики:

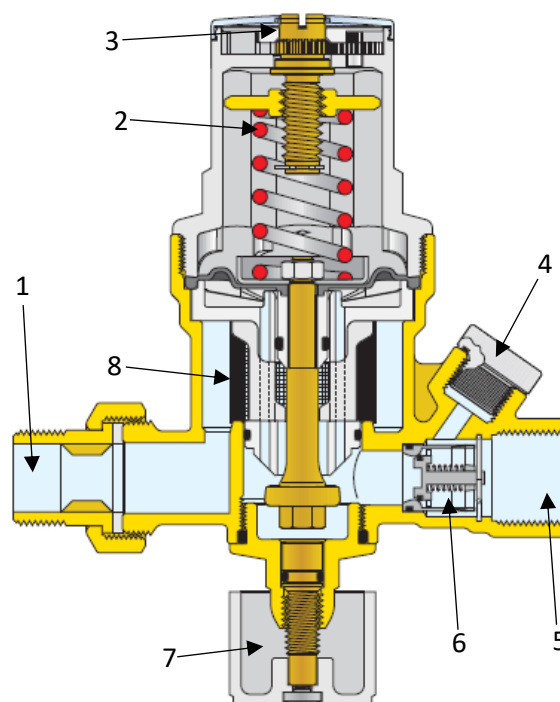
- **Регулиране на налягането:** Позволява изходното налягане да се регулира в предварително зададения диапазон, в зависимост от изискванията на инсталацията.
- **Стабилизиране на налягането:** Намалява налягането на входната вода и поддържа налягането на изхода на зададената стойност, в рамките на работните граници на продукта.
- **Интегриран ръчен затворен клапан:** Позволява водоснабдяването да се изключва директно от основата на редуктора.
- **Защита срещу връщане:** Вградената в тялото клапата предотвратява обратния поток на вода от инсталацията към мрежата за питейна вода.

Технически характеристики:

Размер на резбата	1/2" F x 1/2" M
Максимално налягане	16 Bar
Оперативна чувствителност	0.05 Bar
Регулиране на налягането	1-4 Бар
Максимална температура	100°C
Фитинг за манометър	1/4" F
Максимален дебит	1.8 m³/h

Компонент:

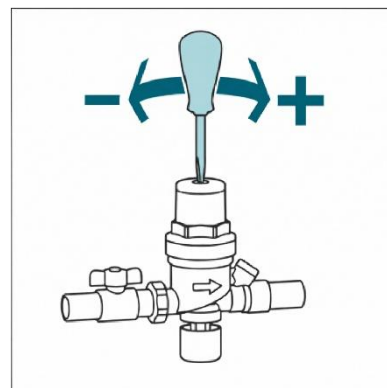
1. Входна връзка
2. Арка
3. Регулиращ винт
4. Манометър 1/4 F
5. Връзка на контакта
6. Означаване клапан
7. Отварящ се клапан
8. Филтърно сито



За да регулирате редуктора на налягането Evosanіc, завъртете винта (3):

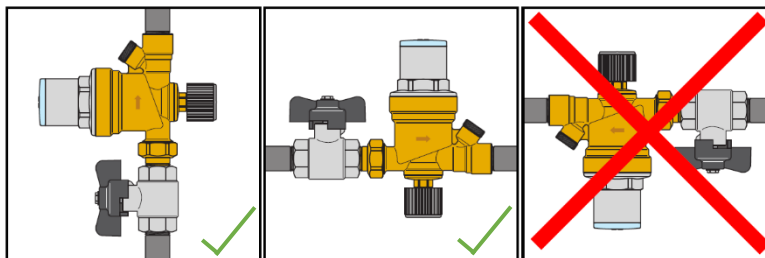
- Към + (по часовниковата стрелка) = за увеличаване на налягането
- Към - (обратно на часовниковата стрелка) = за намаляване на налягането

Налягането в инсталацията може да се проверява директно на манометъра.



Монтаж и използване на редуктора на налягането

Монтиране: Редукционерът на налягането Evosanitary е монтиран с уважение към посоката на водната циркулация, маркиран със стрелка на тялото му. Позицията може да бъде вертикална или хоризонтална, но не се препоръчва монтиране с тялото обърнато надолу (с горната част надолу), тъй като по този начин могат да се натрупат примеси върху мембраната и тя става по-малко чувствителна към малки колебания на налягането.

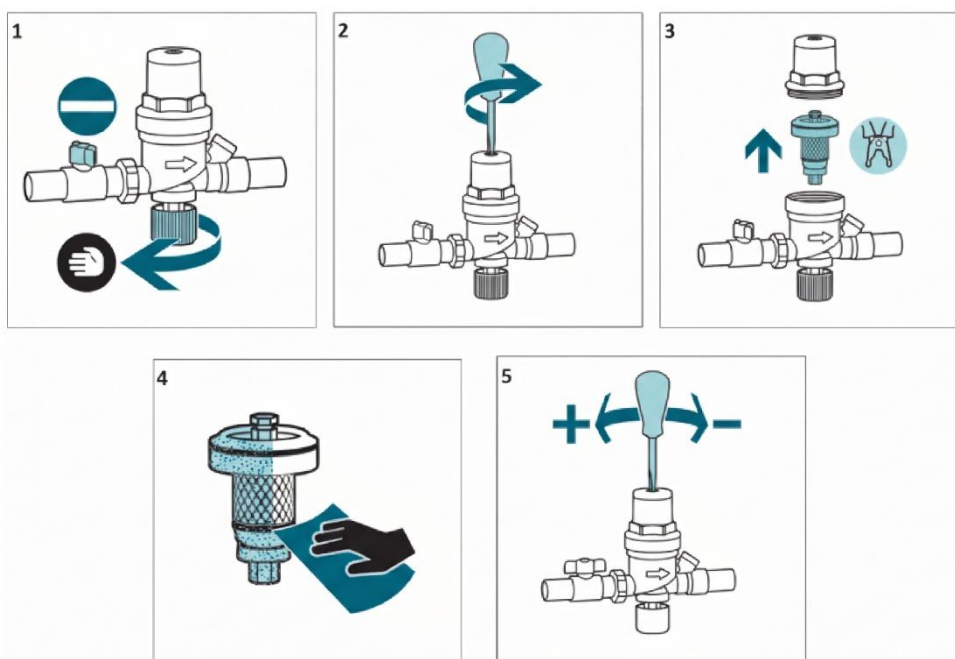


Поддръжка

(фиг. 1 - 2 - 3 - 4 - 5)

За редовно почистване и проверка на касетата, следвайте стъпките по-долу:

1. Изключи захранването на редуктора и отвори долния селектор.
2. Развийте напълно регулиращия винт.
3. Премахнете капачката и патрона с помощта на патент, като внимавате да не повредите компонентите.
4. Проверете и почистете патрона, след което го монтирайте обратно.
5. Коригирайте редуктора отново, за да го върнете към работните параметри.



Vielen Dank für den Kauf dieses EVOSANITÄR-Produkts, das nach den höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wird.



Warnung! Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie bitte dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Ausrüstung benutzen. Die Nichtbefolgung dieser Regeln kann zu Elektroschocks, Bränden, Überschwemmungen und/oder Personenschäden führen.

Der Druckminderer soll den Wasserdruck senken und auf einem regulierten Wert halten, um einen stabilen Druck in der Installation zu gewährleisten und die Ausrüstung sowie Komponenten vor Überdruck zu schützen.

Hauptmerkmale:

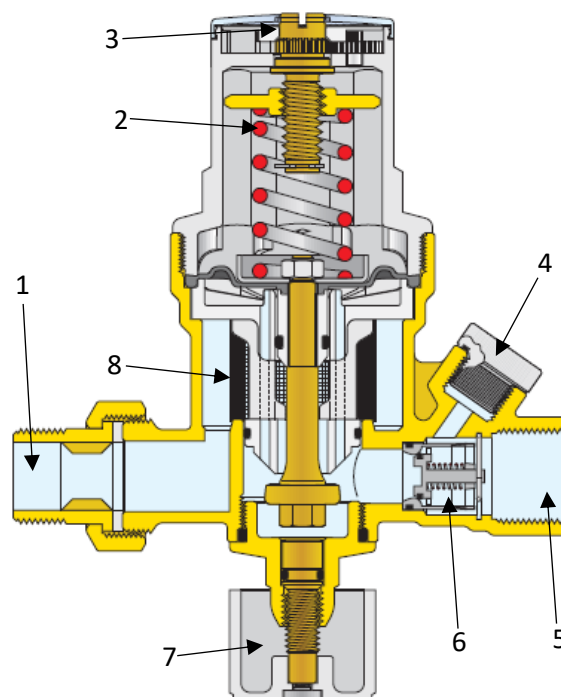
- **Druckanpassung:** Ermöglicht es, den Auslassdruck im voreingestellten Bereich anzupassen, abhängig von den Anforderungen der Installation.
- **Druckstabilisierung:** Senkt den Einlassdruck und hält den Auslassdruck auf dem festgelegten Wert innerhalb der Betriebsgrenzen des Produkts.
- **Integriertes manuelles Absperrventil:** Ermöglicht es, die Wasserzufuhr direkt von der Basis des Reduzierers abzuschalten.
- **Rücklaufschutz:** Die im Körper integrierte Klappe verhindert den Rückfluss des Wassers von der Installation in das Trinkwasserversorgungsnetz.

Technische Spezifikationen:

Gewindegröße	1/2" F x 1/2" M
Maximaldruck	16 Bar
Betriebsempfindlichkeit	0,05 Bar
Druckregelung	1-4 Bar
Höchsttemperatur	100°C
Montage des Druckmessgeräts	1/4" F
Maximale Durchflussrate	1,8 m³/h

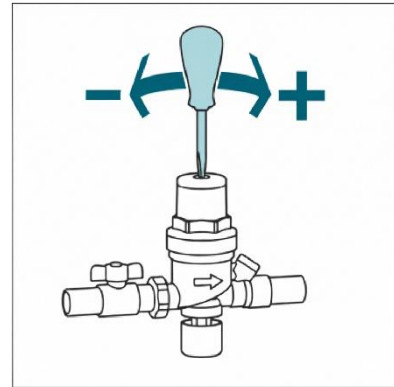
Komponente:

1. Einlassverbindung
2. Handlungsbogen
3. Einstellschraube
4. Druckanzeige 1/4 F
5. Steckdosenanschluss
6. Bedeutung von Ventil
7. Öffnungsventil
8. Filtersieb



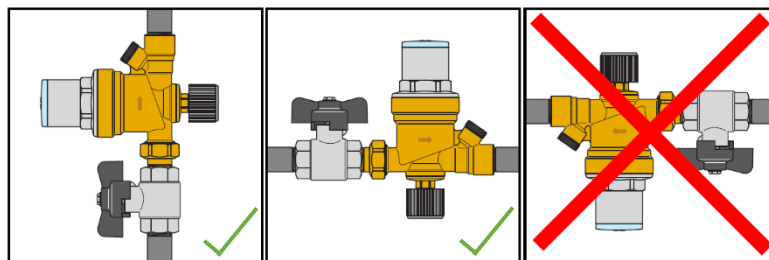
Um den Evosanitär-Druckminderer einzustellen, drehen Sie die Schraube (3):

- Richtung + (im Uhrzeigersinn) = um den Druck zu erhöhen
 - In Richtung - (gegen den Uhrzeigersinn) = um den Druck zu verringern
- Der Druck in der Installation kann direkt auf dem Manometer gemessen werden.



Installation und Nutzung des Druckminderers

Montage: Der Evosanitär-Druckreduzierer ist unter Berücksichtigung der Wasserzirkulationsrichtung montiert und durch einen Pfeil am Körper markiert. Die Position kann vertikal oder horizontal sein, aber es wird nicht empfohlen, den Körper mit umgedrehtem Körper (oben nach unten) zu montieren, da so Verunreinigungen auf der Membran abgelagert werden können und sie weniger empfindlich auf kleine Druckschwankungen reagiert.

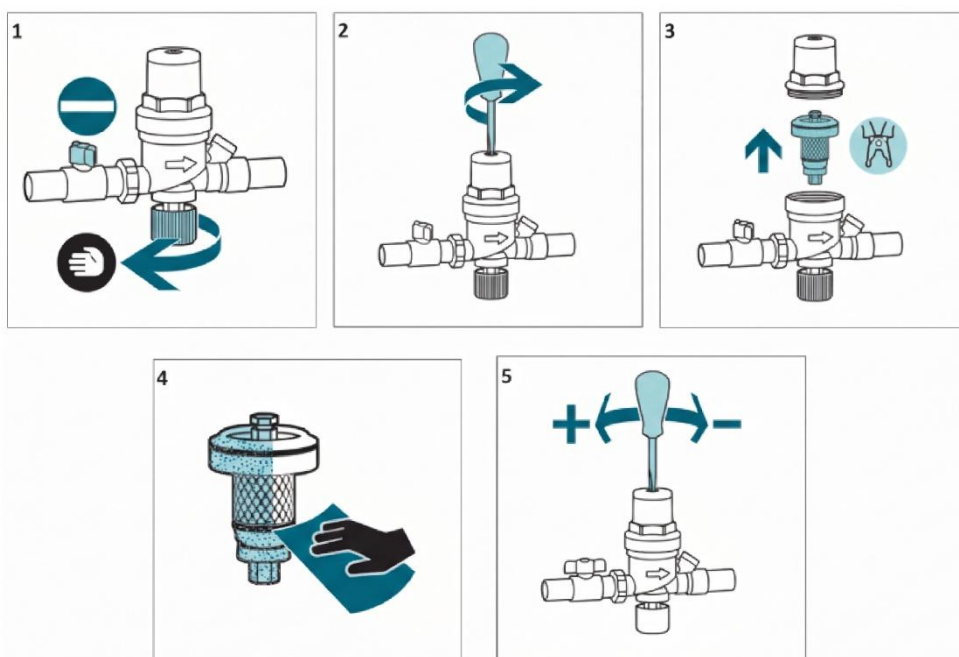


Instandhaltung

(Abb. 1 - 2 - 3 - 4 - 5)

Für die regelmäßige Reinigung und Überprüfung der Kartusche folgen Sie den folgenden Schritten:

1. Schalte die Reduzierer-Leistung aus und öffne den unteren Wahlschalter.
2. Schraube die Einstellschraube vollständig ab.
3. Entfernen Sie die Kappe und entfernen Sie die Patrone mit Hilfe eines Patents, wobei Sie darauf achten, die Komponenten nicht zu beschädigen.
4. Kontrollieren und reinigen Sie die Kassette, dann montieren Sie sie wieder.
5. Stellen Sie den Reduzierer erneut ein, um ihn wieder auf Betriebsparameter zu bringen.



Merci d'avoir acheté ce produit EVOSANITARY, fabriqué selon les normes de sécurité et d'exploitation les plus strictes.



Attention ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les instructions générales de sécurité avant d'utiliser l'équipement. Le non-respect de ces règles peut entraîner des décharges électriques, des incendies, des inondations et/ou des blessures corporelles.

Le réducteur de pression est destiné à réduire et maintenir la pression de l'eau à une valeur régulée, assurant une pression stable dans l'installation et protégeant ses équipements et composants contre la surpression.

Caractéristiques principales :

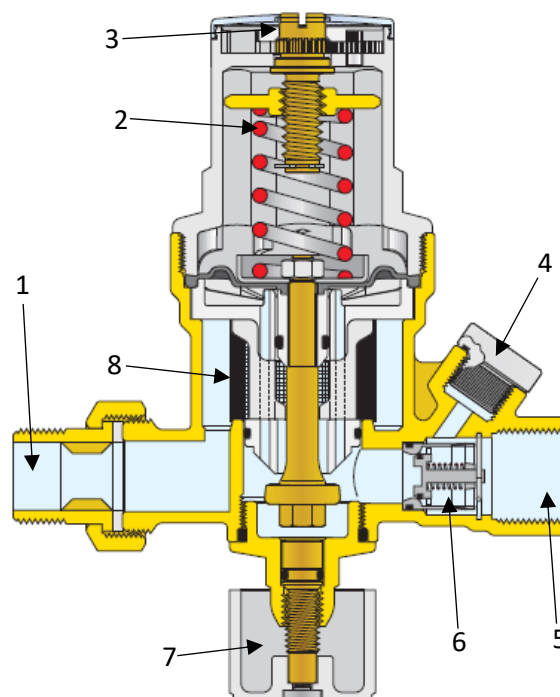
- **Réglage de pression** : Permet d'ajuster la pression de sortie dans la plage prédéfinie, selon les besoins de l'installation.
- **Stabilisation de la pression** : Réduit la pression de l'eau d'entrée et maintient la pression de sortie à la valeur fixée, dans les limites de fonctionnement du produit.
- **Vanne d'arrêt manuelle intégrée** : permet de couper directement l'alimentation en eau depuis la base du réducteur.
- **Protection antiretour** : Le lambeau intégré dans le corps empêche le reflux d'eau de l'installation vers le réseau d'approvisionnement en eau potable.

Caractéristiques techniques :

Taille du filetage	1/2" F x 1/2" M
Pression maximale	16 Bar
Sensibilité de fonctionnement	0,05 Bar
Régulation de la pression	Barres 1-4
Température maximale	100°C
Connecteur de manomètre	1/4" F
Débit maximal	1,8 m³/h

Composante :

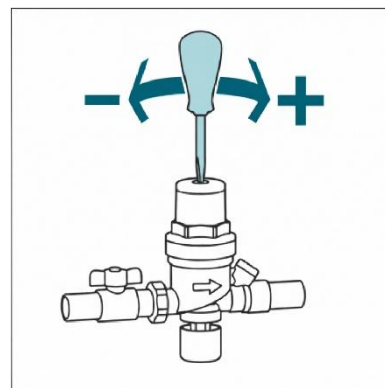
1. Connexion par entrée d'eau
2. Arc narratif
3. Vis de réglage
4. Raccord de manomètre 1/4 F
5. Connexion de prise
6. Valve de signification
7. Valve d'ouverture
8. Tamis filtre



Pour régler le réducteur de pression Evosanitary, tournez la vis (3) :

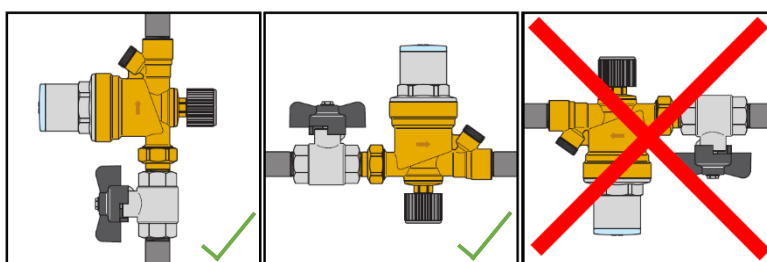
- Vers + (dans le sens horaire) = augmenter la pression
- Vers - (dans le sens antihoraire) = réduire la pression

La pression dans l'installation peut être vérifiée directement sur le manomètre.



Installation et utilisation du réducteur de pression

Montage : Le réducteur de pression Evosanitary est monté en fonction de la direction de circulation de l'eau, indiquée par une flèche sur son corps. La position peut être verticale ou horizontale, mais il n'est pas recommandé de la monter à l'envers (avec le dessus vers le bas), car ainsi des impuretés peuvent être déposées sur la membrane, et elle devient moins sensible aux petites variations de pression.

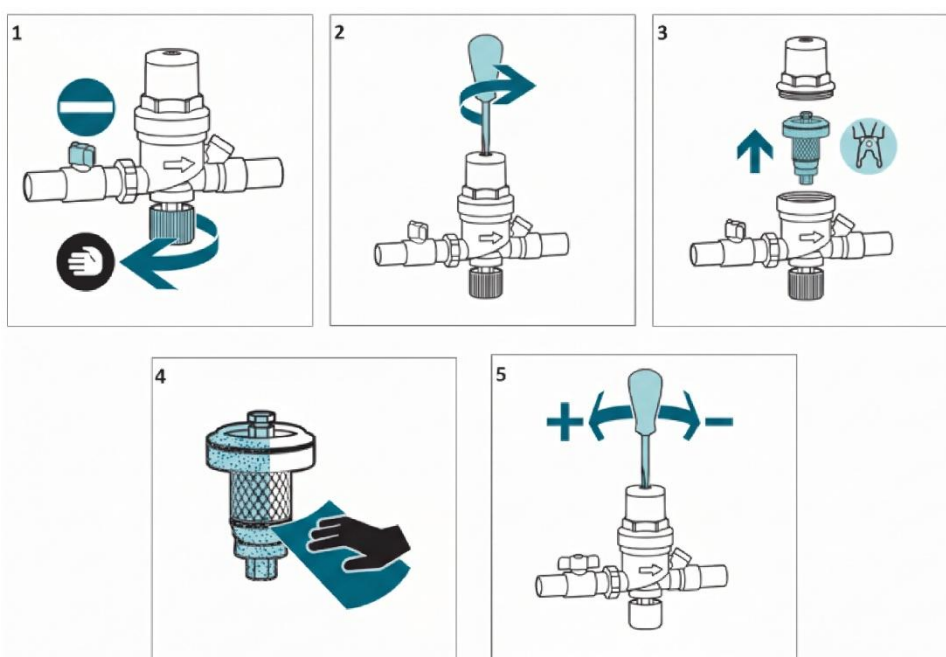


Entretien

(fig. 1 - 2 - 3 - 4 - 5)

Pour un nettoyage et une vérification réguliers des cartouches, suivez les étapes ci-dessous :

1. Coupez l'alimentation du réducteur et ouvrez le sélecteur inférieur.
2. Dévisser complètement la vis de réglage.
3. Retirez le bouchon et retirez la cartouche à l'aide d'un brevet, en veillant à ne pas endommager les composants.
4. Vérifiez et nettoyez la cartouche, puis remontez-la.
5. Ajustez à nouveau le réducteur pour le ramener aux paramètres de fonctionnement.



Obrigado por adquirir este produto EVOSANITARY, fabricado segundo os mais elevados padrões de segurança e operação.



Aviso! Para sua segurança, por favor leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em choques elétricos, incêndios, inundações e/ou lesões pessoais.

O redutor de pressão destina-se a reduzir e manter a pressão da água a um valor regulado, garantindo uma pressão estável na instalação e protegendo o seu equipamento e componentes contra sobrepressão.

Características principais:

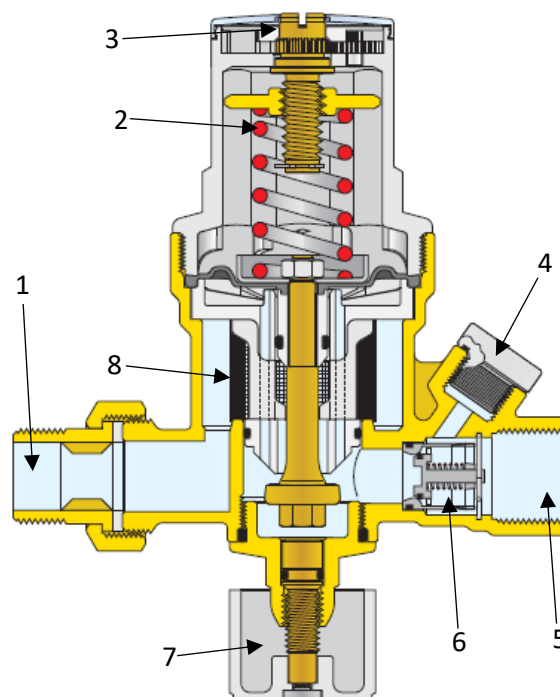
- **Ajuste de pressão:** Permite ajustar a pressão de saída dentro do intervalo pré-definido, dependendo dos requisitos da instalação.
- **Estabilização de pressão:** Reduz a pressão da água de entrada e mantém a pressão de saída no valor definido, dentro dos limites de funcionamento do produto.
- **Válvula de corte manual integrada:** Permite que o fornecimento de água seja cortado diretamente a partir da base do redutor.
- **Proteção Anti-Retorno:** A aba incorporada no corpo impede o refluxo de água da instalação para a rede de abastecimento de água potável.

Especificações técnicas:

Tamanho da rosca	1/2" F x 1/2" M
Pressão máxima	16 Bar
Sensibilidade operacional	0,05 Bar
Regulação da pressão	1-4 Bar
Temperatura máxima	100°C
Encaixe de manómetro	1/4" F
Caudal máximo	1,8 m³/h

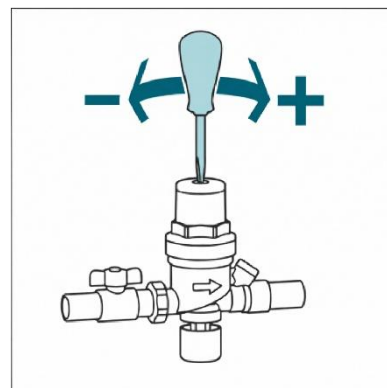
Componente:

1. Ligação à entrada de ar
2. Arco
3. Parafuso de ajuste
4. Encaixe de manómetro 1/4 F
5. Ligação à tomada
6. Válvula de significado
7. Válvula de abertura
8. Peneira de filtro



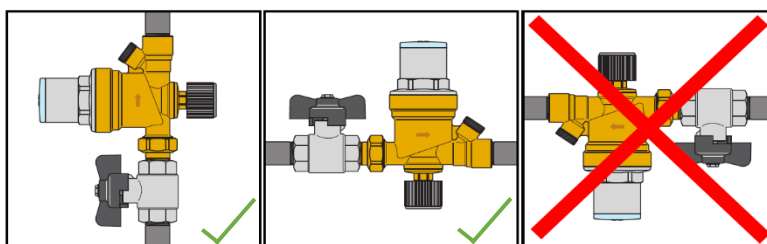
Para ajustar o redutor de pressão Evosanitary, rode o parafuso (3):

- Em direção **a +** (sentido dos ponteiros do relógio) = para aumentar a pressão
 - Em direção **a -** (sentido anti-horário) = reduzir a pressão
- A pressão na instalação pode ser verificada diretamente no manómetro.



Instalação e utilização do redutor de pressão

Montagem: O redutor de pressão Evosanitary é montado respeitando a direção da circulação da água, assinalada por uma seta no corpo. A posição pode ser vertical ou horizontal, mas não é recomendado montar com o corpo de cabeça para baixo (com o topo para baixo), pois assim as impurezas podem ser depositadas na membrana, tornando-se menos sensível a pequenas variações de pressão.



Manutenção

(fig. 1-2 - 3 - 4 - 5)

Para limpeza e verificação regulares de cartuchos, siga os passos abaixo:

1. Desligue a alimentação do redutor e abra o seletor inferior.
2. Desaparafusar completamente o parafuso de ajuste.
3. Remover a tampa e remover o cartucho com a ajuda de uma patente, tendo cuidado para não danificar os componentes.
4. Verifique e limpe o cartucho, depois volte a montá-lo.
5. Ajustar novamente o redutor para o devolver aos parâmetros de funcionamento.

